

Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2017. aasta otsus (Juzgado de Primera Instancia de Jerez de la Frontera eelotsusetaotlus – Hispaania) – Banco Santander, SA versus Cristobalina Sánchez López

(Kohtuasi C-598/15) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 93/13/EMÜ — Tarbijalepingud — Ebaõiglased tingimused — Liikmesriigi kohtu pädevus — Tarbijate tagatud kaitse tõhusus — Hüpoteeklaenu leping — Hüpoteegiga tagatud nõude kohtuväline täitemenetlus — Lihtsustatud kohtumenetlus enamhinnakumisel parimaks pakkujaks tunnistatu asjaõiguste tunnustamiseks)

(2018/C 052/03)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de Primera Instancia de Jerez de la Frontera

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Banco Santander, SA

Kostja: Cristobalina Sánchez López

Resolutsioon

Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglase tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 6 lõiget 1 ja artikli 7 lõiget 1 ei saa kohaldada sellises menetluses nagu põhikohtuasi, mille algatamist taotles kinnisasja enamhinnakumise järel parimaks pakkujaks tunnistatud isik, kusjuures tarbija on nõustunud selle asja osas hüpoteegi realiseerimisega ettevõtjast võlausaldaja kasuks kohtuvälises menetluses, ja mille ese on kaitsta selle pakkuja poolt seaduslikult omandatud asjaõigusi, arvestades asjaolu, et esiteks on see menetlus sõltumatu ettevõtjast võlausaldaja ja tarbija vahelisest õiguslikust suhtest, ja teiseks on hüpoteek realiseeritud, kinnisasi müüdüd ja kinnisasjaga seotud asjaõigused on üle antud ilma, et tarbija oleks kasutanud selles kontekstis talle ette nähtud õiguskaitsevahendeid.

⁽¹⁾ ELT C 38, 1.2.2016.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 14. detsembri 2017. aasta otsus – European Bicycle Manufacturers Association (EBMA) versus Giant (China) Co. Ltd, Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-61/16) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Dumping — Määrus (EL) nr 502/2013 — Hiinast pärit jalgrataste import — Määrus (EÜ) nr 1225/2009 — Artikli 18 lõige 1 — Koostöö — Mõiste „vajalik teave“ — Artikli 9 lõige 5 — Individuaalse kohtlemise taotlus — Kõrvalehoidmise risk)

(2018/C 052/04)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: European Bicycle Manufacturers Association (EBMA) (esindajad: *avocat* L. Ruessmann ja *solicitor* J. Beck)

Teised menetlusosalised: Giant (China) Co. Ltd (Kunshan, Hiina) (esindaja: *avocat* P. De Baere), Euroopa Liidu Nõukogu (esindaja: H. Marcos Fraile, keda abistasid *solicitor* B. O'Connor ja *avocat* S. Gubel), Euroopa Komisjon (esindajad: J.-F. Brakeland, M. França ja A. Demeneix)

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta European Bicycle Manufacturers Association'i (EBMA) kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Giant (China) Co. Ltd kohtukulud.
3. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 106, 21.3.2016.

Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2017. aasta otsus (Högsta förvaltningsdomstoleni eelotsusetaotlus – Rootsi) – Boguslaw Zaniwicz-Dybeck versus Pensionsmyndigheten

(Kohtuasi C-189/16) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikli 46 lõige 2 — Artikli 47 lõike 1 punkt d — Artikkel 50 — Põhipension — Miinimumhüvitis — Pensioniõiguste arvutamine)

(2018/C 052/05)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Högsta förvaltningsdomstolen

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Boguslaw Zaniwicz-Dybeck

Vastustaja: Pensionsmyndigheten

Resolutsioon

1. Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pere liikmete suhtes (nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis, mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1606/98) tuleb tõlgendada nii, et kui liikmesriigi pädev asutus arvutab välja sellise miinimumhüvitise nagu põhikohtuasjas kõnealune põhipension, ei kohaldata määruse nr 1408/71 artikli 46 lõiget 2 ega artikli 47 lõike 1 punkti d. Sellist hüvitist tuleb arvutada vastavalt sama määruse artikli 50 sätetele koostoimes liikmesriigi õigusnormidega, kohaldamata siiski selliseid liikmesriigi õigusnorme nagu põhikohtuasjas kõnealused õigusnormid pro rata arvutamise kohta.
2. Määrust nr 1408/71 (määrusega nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis, mida on muudetud määrusega nr 1606/98) ja konkreetselt selle määruse artiklit 50 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnorm, milles on ette nähtud, et pädev asutus peab sellise miinimumhüvitise nagu põhikohtuasjas kõnealune põhipension arvutamisel võtma arvesse kogu vanaduspensioni, mida asjaomane isik ühest või mitmest liikmesriigist tegelikult saab.

⁽¹⁾ ELT C 211, 13.6.2016.